



Rada  
Európskej únie

V Bruseli 27. mája 2020  
(OR. en)

8357/20

---

---

**Medziinštitucionálny spis:  
2020/0089(NLE)**

---

---

**WTO 89  
AGRI 155  
COASI 51**

## **NÁVRH**

---

Od:	Jordi AYET PUIGARNAU, riaditeľ, v zastúpení generálneho tajomníka Európskej komisie
Dátum doručenia:	27. mája 2020
Komu:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2020) 213 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY o uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a vládou Čínskej ľudovej republiky o spolupráci v oblasti zemepisných označení a ich ochrane

---

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2020) 213 final.

Príloha: COM(2020) 213 final



V Bruseli 27. 5. 2020  
COM(2020) 213 final

2020/0089 (NLE)

Návrh

## **ROZHODNUTIE RADY**

**o uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a vládou Čínskej ľudovej republiky  
o spolupráci v oblasti zemepisných označení a ich ochrane**

## **DÔVODOVÁ SPRÁVA**

### **1. KONTEXT NÁVRHU**

#### **• Dôvody a ciele návrhu**

Rada dala 10. septembra 2010 súhlas na začatie rokovaní<sup>1</sup> o dohode s Čínou s cieľom dosiahnuť najvyššiu možnú úroveň ochrany zemepisných označení, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti dohody, a poskytnúť nástroje na boj proti podvodným praktikám a neoprávnenému používaniu zemepisných označení.

Komisia na základe týchto smerníc rokovala s Čínskou ľudovou republikou o ambicióznejšej a komplexnej dohode o spolupráci v oblasti zemepisných označení a ich ochrane.

Po skončení týchto rokovaní v novembri 2019 Rada prijala rozhodnutie o podpise v mene Únie Dohody medzi Európskou úniou a vládou Čínskej ľudovej republiky o spolupráci v oblasti zemepisných označení a ich ochrane.

V nadväznosti na podpis dohody Komisia predkladá tento návrh rozhodnutia Rady:

návrh rozhodnutia Rady o uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a vládou Čínskej ľudovej republiky o spolupráci v oblasti zemepisných označení a ich ochrane.

Pripojený návrh rozhodnutia Rady predstavuje právny nástroj na uzavretie Dohody medzi Európskou úniou a vládou Čínskej ľudovej republiky o spolupráci v oblasti zemepisných označení a ich ochrane.

#### **• Súlad s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky**

Uzavretie dohody je v súlade s celkovou stratégiou EÚ na podporu politiky EÚ v oblasti zemepisných označení. Cieľom tejto iniciatívy je poskytnúť vysokú úroveň ochrany, aspoň na úrovni podľa článku 23 Dohody TRIPS+, pre zoznam zemepisných označení EÚ v Čínskej ľudovej republike a čínskych zemepisných označení v EÚ. Touto iniciatívou získajú výrobcovia výrobkov so zemepisným označením konkurenčnú výhodu.

#### **• Súlad s ostatnými politikami Únie**

Uzavretie dvojstrannej dohody o zemepisných označeniach s Čínskou ľudovou republikou je v súlade s vonkajšími činnosťami EÚ, a najmä s cieľmi Únie týkajúcimi sa stratégie EÚ na podporu politiky v oblasti zemepisných označení.

### **2. PRÁVNY ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA**

#### **• Právny základ**

Dohodu medzi EÚ a Čínou o zemepisných označeniach uzavrie Únia podľa rozhodnutia Rady na základe článku 207 ods. 3 a článku 207 ods. 4 prvého pododseku, ako aj článku 218 ods. 6 ZFEÚ po udelení súhlasu Európskeho parlamentu.

Okrem toho bol ako právny základ pridaný článok 218 ods. 7 ZFEÚ, pretože je vhodné, aby Rada splnomocnila Komisiu na schválenie pozície Únie týkajúcej sa určitých úprav dohody medzi EÚ a Čínou o zemepisných označeniach, keďže ustanovuje zrýchlené a/alebo zjednodušené postupy na schválenie takýchto úprav.

---

<sup>1</sup> Dokument 13325/10: <https://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-13325-2010-INIT/sk/pdf>.

- **Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)**

Znenie dohody medzi Európskou úniou a vládou Čínskej ľudovej republiky predložené Rade sa nevzťahuje na záležitosti, ktoré nepatria do výlučnej právomoci EÚ.

- **Proporcionalita**

Tento návrh je v súlade s víziou stratégie Európa 2020 a prispieva k obchodným a rozvojovým cieľom EÚ.

- **Výber nástroja**

Tento návrh je v súlade s článkom 218 ZFEÚ, v ktorom sa stanovuje, že rozhodnutia o medzinárodných dohodách prijíma Rada. Na dosiahnutie cieľa vyjadreného v tomto návrhu neexistuje iný právny nástroj, ktorý by sa mohol použiť.

### **3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ EX POST, KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU**

- **Hodnotenia ex post/kontroly vhodnosti existujúcich právnych predpisov**

Neuplatňuje sa.

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

Neuplatňuje sa.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

Neuplatňuje sa.

- **Posúdenie vplyvu**

Neuplatňuje sa.

- **Regulačná vhodnosť a zjednodušenie**

Neuplatňuje sa.

- **Základné práva**

Neuplatňuje sa.

### **4. VPLYV NA ROZPOČET**

Návrh nemá vplyv na ochranu základných práv v Únii.

### **5. ĎALŠIE PRVKY**

- **Plány vykonávania, spôsob monitorovania, hodnotenia a podávania správ**

Dohoda medzi Európskou úniou a vládou Čínskej ľudovej republiky o spolupráci v oblasti zemepisných označení a ich ochrane zahŕňa inštitucionálne ustanovenia, v ktorých sa stanovuje zriadenie spoločného výboru s cieľom monitorovať vykonávanie dohody a posilňovať spoluprácu a dialóg v oblasti zemepisných označení.

**Spoločný výbor dohliada aj na riadne uplatňovanie tejto dohody a môže preskúmať akúkoľvek otázku súvisiacu s jej vykonávaním a fungovaním. •  
Vysvetľujúce dokumenty (v prípade smerníc)**

Neuplatňuje sa.

- **Podrobné vysvetlenie konkrétnych ustanovení návrhu**

V dohode medzi EÚ a Čínou o zemepisných označeniach sa stanovujú podmienky vysokej úrovne ochrany navrhovaných zemepisných označení na čínskom trhu.

V súlade s cieľmi stanovenými v smerniciach na rokovania Komisia zabezpečila:

ochranu zemepisných označení EÚ na úrovni ochrany Dohody TRIPS+ po nadobudnutí platnosti dohody, ktorá poskytuje ochranu pred používaním zemepisných označení v preklade, prepise alebo transliterácii a pred používaním týchto zemepisných označení spolu s výrazmi ako „druh“, „typ“, „štýl“, „napodobenina“ a podobne v súvislosti s nepôvodným výrobkom,

ochranu 175 ďalších zemepisných označení počas štyroch rokov od nadobudnutia platnosti a mechanizmus, ktorý umožní následne pridať ďalšie zemepisné označenia,

zemepisné označenia budú existovať súčasne so skoršími oprávnenými ochrannými známkami, z ktorých prevažná väčšina patrí oprávneným vlastníkom v Európe.

Návrh

## ROZHODNUTIE RADY

### **o uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a vládou Čínskej ľudovej republiky o spolupráci v oblasti zemepisných označení a ich ochrane**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 3 a článok 207 ods. 4 prvý pododsek, v spojení s článkom 218 ods. 6 písm. a) bodom v) a článkom 218 ods. 7,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu,

keďže:

- (1) V súlade s rozhodnutím Rady (EÚ) 2020/...<sup>2</sup> bola DD MM RRRR podpísaná Dohoda medzi Európskou úniou a vládou Čínskej ľudovej republiky o spolupráci v oblasti zemepisných označení a ich ochrane (ďalej len „dohoda“) s výhradou jej uzavretia k neskoršiemu dátumu.
- (2) Cieľom navrhovanej dohody je dosiahnuť najvyššiu možnú úroveň ochrany zemepisných označení a poskytnúť nástroje na boj proti podvodným praktikám a neoprávnenému používaniu zemepisných označení.
- (3) V článku 10 dohody sa ustanovuje spoločný výbor zodpovedný za zmeny príloh k dohode.
- (4) Je vhodné, aby Rada v súlade s článkom 218 ods. 7 zmluvy splnomocnila Komisiu na schválenie pozície, ktorá sa má v mene Únie prijať v spoločnom výbore, k navrhovaným úpravám príloh I a III až VI k dohode.
- (5) Dohoda by sa mala v mene Európskej únie schváliť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### *Článok 1*

Týmto sa v mene Únie schvaľuje Dohoda medzi Európskou úniou a vládou Čínskej ľudovej republiky o spolupráci v oblasti zemepisných označení a ich ochrane.

Text dohody je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

---

<sup>2</sup> Rozhodnutie Rady (EÚ) 2020/... z/zo ... o podpise v mene Únie Dohody medzi Európskou úniou a vládou Čínskej ľudovej republiky o spolupráci v oblasti zemepisných označení a ich ochrane (Ú. v. EÚ L ...).

## Článok 2

1. Na účely článku 3 dohody pozíciu Únie k navrhovaným úpravám príloh III a IV, ako aj k relevantným príslušným vypusteniam z príloh V a VI k dohode schvaľuje v mene Únie Komisia. Ak sa zainteresovaným stranám nepodari dosiahnuť dohodu v nadväznosti na námietky v súvislosti so zemepisným označením, Komisia prijme pozíciu v súlade s postupom stanoveným v článku 57 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012<sup>3</sup>.
2. Na účely zmeny odkazov na uplatniteľné právne predpisy zmluvných strán pozíciu Únie k navrhovaným úpravám prílohy I k dohode schvaľuje v mene Únie Komisia.

## Článok 3

Predseda Rady určí osobu splnomocnenú vykonať v mene Európskej únie oznámenie stanovené v článku 14 ods. 1 dohody s cieľom vyjadriť súhlas Únie s tým, že je dohodou viazaná.

## Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia<sup>4</sup>.

V Bruseli

*Za Radu  
predseda*

---

<sup>3</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny (Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1).

<sup>4</sup> Dátum nadobudnutia platnosti dohody uverejní Generálny sekretariát Rady v *Úradnom vestníku Európskej únie*.